

MSTAT

CZ

Jednoduchý a intuitivní ruční termostat pro podlahové a ústřední vytápění.

EL

Απλός και εύχρηστος χειροκίνητος θερμοστάτης για ενδοδαπέδια και κεντρική θέρμανση.

IT

Termostato manuale semplice e intuitivo per impianti di riscaldamento a pavimento e centralizzati.

LT

Paprastas ir intuityvus rankinis termostats, skirtas grindų ir centrinio šildymo sistemoms.

LV

Vienkāršs un intuitīvs manuālais termostats grīdas un centrālās apkures sistēmām.

SI

Preprost in intuitiven ročni termostat za talno in centralno ogrevanje.

TR

Yerden ve merkezi ısıtma sistemleri için basit ve duyarlı manuel kadranlı termostat.

UA

Простий та інтуїтивно зрозумілий термостат з ручним регулюванням для систем теплої підлоги та центрального опалення.

U systémů s velmi nízkým napětím nebo bez napětí je nutné použít stykač. Přímé připojení termostatu ke kotlům s nízkým napětím nebo bez napětí může způsobit poškození okruhu kotle.

Připojení senzoru	
7 & 8	Podlahový senzor (bez polarity)

- Znouu připevňte přední kryt a volič k napájecí základně. Nyní můžete obnovit napájení obvodu a zapnout termostat.

MSTAT lze nakonfigurovat tak, aby používal vestavěný snímač vzduchu, sondu se snímačem 5K nebo kombinaci obou. Termostat má také funkci snížení maximálního podlahového limitu nastaveného z výroby. Všechna tato nastavení se mění přesunutím propojovacích konektorů na desce plošných spojů, označených K1/K2/S3.

  (Výchozí nastavení) interní čidlo jako čidlo regulace teploty a sonda jako čidlo podlahového limitu.			
 Podlahové čidlo		 Pouze interní senzor	
S3 zavřeno 	Tato konfigurace nastaví teplotní limit rozhraní na 35 °C	S3 otevřeno 	Tato konfigurace nastaví teplotní limit rozhraní na 27 °C

Pokyny pro likvidaci

Nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu! Elektronická zařízení musí být zlikvidována na místních sběrných místech pro odpad z elektronických zařízení v souladu se směrnicí o odpadu z elektrických a elektronických zařízení.

Záruka

Společnost Warmup plc zaručuje, že tento výrobek (tyto výrobky) bude (budou) při běžném používání a servisu po dobu tří (3) let od data zakoupení spotřebitelem bez závad na zpracování nebo materiálu. Podrobnosti o záruce získáte naskenováním QR kódu.

EcoDesign (EU) 2024/1103

Toto ovládání nesplňuje požadavky EcoDesign (EU 2024/1103) pro elektrické podlahové vytápění (eUFH) nebo věšáky na ručníky. Musí být použit s vyhovujícím ovládáním. Například pro eUFH může pracovat společně s vyhovujícím ovladačem, přičemž MSTAT je napájen jeho spínaným živým výstupem pro přidání ovládání teploty podlahy. Warmup MSTAT obsahuje tyto kódy řidičích funkcí a spotřeby energie:

Model termostatu		Kontrolní funkční kód			
MSTAT		TE (f8)			
Spotřeba energie					
Vypnutém stavu	Pohotovostním režimu			Klidovým režimu	
$P_e \leq 0.5W$	$P_{on} \leq 0.5W$	$P_{dim} \leq 1.0W$	$P_{nom} \leq 2.0W$	$P_{idle} \leq 1.0W$	$P_{night} \leq 3.0W$
				☒	

EL

Το χειρίδιο πρέπει να διαβαστεί προσεκτικά και να φυλαχθεί για μελλοντική χρήση. Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη γραμμή τεχνικής υποστήριξης.

!	Όznαčení nebezpečí	!	Δύλεϊζιté infοrmαce
----------	---------------------------	----------	----------------------------

! Instalaci MSTAT musí provádět kvalifikovaný elektrikář. Vyžaduje trvalé napájení střídavým napětím 230 V z obvodu chráněného proudovým chráničem RCD 30 mA nebo RCBO v souladu s platnými elektroinstalačními předpisy.

! Napájení termostatu musí být zajištěno pomocí MCB, RCBO nebo pojistky ≤16A, která chrání termostat a topné těleso před přetížením.

! Během instalace odpojte termostat od hlavního přívodu. Zajistěte, aby byly vodiče zcela zasunuty do svorek a zajištěny, volné prameny by měly být ořezány, protože by mohly způsobit zkrat.

! Termostat je vhodný pouze pro vnitřní použití. Nesmí být vystaven vlhkosti, vibracím, mechanickému zatížení nebo teplotám mimo stanovené hodnoty.

! Termostat a jeho obal nejsou hračky; nedovolte dětem, aby si s nimi hrály. Malé součásti a obal představují nebezpečí dávením nebo udušením.

! Z bezpečnostních a licenčních důvodů (CE / UKCA) nejsou povoleny neoprávněné změny a / nebo úpravy termostatu.

! V případě instalace v koupelně MUSÍ být termostat namontován mimo zóny 0, 1 a 2. Pokud to není možné, musí být instalován v sousední místnosti a ovládat místnosti pouze pomocí podlahového čidla.

Instalace

- Odpojte termostat od síťového napájení.
- Pomocí malého šroubováku vyjměte číselník a poté kryt, který zasuňte malým šroubovákem do uvolňovací spony.
- Vyjměte přední kryt a volič z napájecí základny podle obrázků.
- NEINSTALUJTE MSTAT blízko okna / dveří, na přímém slunečním světle nebo nad jiné zařízení generující teplo (např. Radiátor nebo TV).
- Na preferované místo termostatu nainstalujte elektrickou zadní skříňku o hloubce minimálně 35 mm. Protáhněte vodiče (topení, přívod a podlahové čidlo) zadní krabici a dokončete zapojení svorek.

- Vložte upevňovací šrouby do montážních otvorů základny a utáhněte.

! MSTAT musí být instalován kvalifikačním elektrikářem v souladu s platnými předpisy o elektroinstalaci.

Elektrické podlahové vytápění			
230VAC; 50Hz	N: Neutrální vodič napájení L: Fáze napájení		N: Neutrální vodič topení OUT: Fáze topení Max. (16A / 3680W)
Teplovodní podlahové topení			
230VAC; 50Hz	N: Neutrální vodič napájení L: Fáze napájení		N: Nepoužívejte OUT: Zapojte fázi v hlavním elektrorozvaděči
Ústřední topení			
230VAC; 50Hz	N: Neutrální vodič napájení L: Fáze napájení		N: Nepoužívejte OUT: Zapojte fázi k zónovému ventilu / kotli

! Ο ΜSTAT πρέπει να εγκατασταθεί από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς καλωδίωσης.

Ηλεκτρική ενδοδαπέδια θέρμανση			
230VAC; 50Hz	N: Ουδέτερος τροφοδοσίας L: Live τροφοδοσία		N: Ουδέτερος θερμαντήρας OUT: Θερμαντήρας Live Max. (16A / 3680W)

Υδραυλική Ενδοδαπέδια θέρμανση			
230VAC; 50Hz	N: Ουδέτερος τροφοδοσίας L: Live τροφοδοσία		N: Δεν Χρησιμοποιείται OUT: Εντολή Θέρμανσης προς Κέντρο Καλωδίωσης

Κεντρική θέρμανση			
230VAC; 50Hz	N: Ουδέτερος τροφοδοσίας L: Live τροφοδοσία		N: Δεν Χρησιμοποιείται OUT: Εντολή Θέρμανσης προς Βάνα Αυτονομίας/Καυστήρα

Για συστήματα εξαιρετικά χαμηλής τάσης ή ξηρών επαφών εντολής (volt-free) πρέπει να χρησιμοποιείται ηλεκτρονόμος ισχύος. Σύνδεση του θερμοστάτη κατευθείαν σε καυστήρες εξαιρετικά χαμηλής τάσης ή με ξηρές επαφές εντολής μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κύκλωμα του καυστήρα.

Σύνδεση αισθητήρα δαπέδου	
7 & 8	Αισθητήρας Δαπέδου (Χωρίς Πολικότητα)

- Επανατοποθετήστε την οθόνη και τον επιλογέα. Μπορείτε τώρα να αποκαταστήσετε την τροφοδοσία του κυκλώματος και να θέσετε σε λειτουργία τον θερμοστάτη.

Το MSTAT μπορεί να ρυθμιστεί για χρήση είτε με τον ενσωματωμένο αισθητήρα αέρα, είτε τον αισθητήρα δαπέδου 5K, είτε με συνδυασμό και των δύο. Ο Θερμοστάτης διαθέτει επίσης τη λειτουργία μείωσης του εργοστασιακά ρυθμιζόμενου μέγιστου ορίου δαπέδου. Όλες αυτές οι ρυθμίσεις μεταβάλλονται με τη μετακίνηση των συνδέσμων βραχυκυκλωμάτων στην πλακέτα, με την ένδειξη K1/K2/S3.

  (Προεπιλογή) εσωτερικό αισθητήρα ως αισθητήρα ελέγχου θερμοκρασίας αέρα και τον αισθητήρα δαπέδου ως αισθητήρα ορίου δαπέδου.	 Μόνο αισθητήρας αέρα
--	--

S3 κλειστό 	Αυτή η διαμόρφωση θα θέσει το όριο θερμοκρασίας διαπαφής στους 35°C	S3 ανοιχτό 	Αυτή η διαμόρφωση θα ορίσει το όριο θερμοκρασίας διαπαφής στους 27°C
--	---	--	--

Οδηγίες απόρριψης

Μην πετάξετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα! Ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να απορρίπτεται στα τοπικά σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού, όπως ορίζεται από την Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού.

Εγγύηση

Η Warmup plc εγγυάται ότι τα προϊόντα αυτά είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα στην κατασκευή ή στα υλικά, από κανονική χρήση και συντήρηση, για περίοδο τριών (3) ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον καταναλωτή. Σαρώστε τον κωδικό QR για λεπτομέρειες σχετικά με την εγγύηση.

EcoDesign (EU) 2024/1103

Αυτός ο έλεγχος δεν πληροί τις απαιτήσεις EcoDesign (EU 2024/1103) για ηλεκτρική ενδοδαπέδια θέρμανση (eUFH) ή κήγκελα για πετοέτες. Πρέπει να χρησιμοποιείται με συμβατό χειριστήριο. Για παράδειγμα, για το eUFH, μπορεί να λειτουργήσει μαζί με έναν συμβατό ελεγκτή, με το MSTAT να τροφοδοτείται από την ενεργή έξοδο του με μεταγωγή για να προσθέσει έλεγχο θερμοκρασίας δαπέδου. Το Warmup MSTAT περιλαμβάνει αυτούς τους κωδικούς λειτουργίας ελέγχου και τις καταναλώσεις ενέργειας:

Μοντέλο θερμοστάτη		Κωδικοί λειτουργιών ρύθμισης			
MSTAT		TE (f8)			
Καταναλωση ενέργειας					
κατάσταση εκτός λειτουργίας	κατάσταση αναμονής			κατάσταση αδράνειας	
$P_{off} \leq 0.5W$	$P_{on} \leq 0.5W$	$P_{dim} \leq 1.0W$	$P_{nom} \leq 2.0W$	$P_{idle} \leq 1.0W$	$P_{night} \leq 3.0W$
					

IT

Il manuale deve essere letto attentamente e conservato per un uso futuro. In caso di problemi, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica.

!	Indicazione di pericolo	!	Informazioni importanti
----------	--------------------------------	----------	--------------------------------

! Il MSTAT deve essere installato da un elettricista qualificato. Richiede un'alimentazione permanente di 230 V AC fornita da un circuito protetto da 30 mA RCD o RCBO in conformità con le attuali normative sui cablaggi.

! L'alimentazione del termostato deve provenire da un MCB, un RCBO o un fusibile ≤16A per proteggere il termostato e il riscaldatore dal sovraccarico.

! Isolare il MSTAT dall'alimentazione di rete durante tutto il processo di installazione. Assicurarsi che i fili siano completamente inseriti e fissati nei terminali e che i trefoli liberi vengano tagliati, poiché potrebbero causare un cortocircuito.

! Il MSTAT è adatto solo per uso interno. Non deve essere esposto a umidità, vibrazioni, carichi meccanici o temperature al di fuori dei valori nominali.

! Il MSTAT e la sua confezione non sono giocattoli; non permettere ai bambini di giocare. Piccoli componenti e imballaggi presentano il rischio di soffocamento.

! Per motivi di sicurezza e di licenza (CE/UKCA), non è permesso cambiare e/o modificare il MSTAT senza autorizzazione.

! Per le installazioni nel bagno, il termostato DEVE essere montato al di fuori delle zone 0, 1 e 2. Se ciò non dovesse essere possibile, deve essere installato in una stanza adiacente, controllando la stanza utilizzando solo il sensore a pavimento.

Installazione

- Isolare il termostato e l'alimentazione dalla rete elettrica.
- Rimuovere il quadrante con un piccolo cacciavite, quindi il coperchio inserendo un piccolo cacciavite nella clip di rilascio.
- Rimuovere l'alloggiamento anteriore e il quadrante dalla base di alimentazione, come illustrato.
- NON installare il MSTAT vicino a una finestra / porta, alla luce diretta del sole o sopra un altro dispositivo che genera calore (es. Radiatore o TV).
- Installare una scatola elettrica a muro profonda 50 mm nella posizione preferita del termostato Tirare i fili (tappetino/cavo di riscaldamento, alimentazione e sensore/i) attraverso la scatola a muro e completare il cablaggio dei terminali.
- Inserire le viti di fissaggio nei i fori di montaggio della base di alimentazione e stringere.

! Il MSTAT deve essere installato da un elettricista qualificato in conformità con le attuali norme di cablaggio.

Riscaldamento elettrico a pavimento			
230VAC; 50Hz	N: Neutro di alimentazione L: Alimentazione in diretta		N: Neutro del riscaldatore OUT: Riscaldatore in tensione Max. (16A / 3680W)

Riscaldamento idronico a pavimento			
230VAC; 50Hz	N: Neutro di alimentazione L: Alimentazione in diretta		N: Non utilizzato OUT: Commutato in tensione al centro di cablaggio

Riscaldamento centrale			
230VAC; 50Hz	N: Neutro di alimentazione L: Alimentazione in diretta		N: Non utilizzato OUT: Passaggio da Fase a Valvola di zona / caldaia

Per sistemi a bassissima tensione o privi di potenziale è necessario utilizzare un contattore. Il collegamento diretto del MSTAT a caldaie a bassissima tensione o prive di tensione può causare danni al circuito della caldaia.

Collegamento del sensore	
7 & 8	Sensore a pavimento (nessuna polarità)

- Ricollegare l'alloggiamento anteriore e il quadrante alla base di alimentazione. A questo punto è possibile ripristinare l'alimentazione del circuito e accendere il termostato.

L'MSTAT può essere configurato per utilizzare il sensore dell'aria incorporato, la sonda del sensore 5K o una combinazione di entrambi. Il termostato ha anche la funzione di ridurre il limite massimo del pavimento impostato in fabbrica. Tutte queste impostazioni vengono modificate spostando i connettori a ponticello sulla scheda, contrassegnati da K1/K2/S3.

  (Predefinito) sensore interno come sensore di controllo della temperatura e la sonda come sensore di limite di piano.	 Solo sensore interno
--	--

S3 chiuso 	Questa configurazione imposta il limite di temperatura dell'interfaccia a 35°C	S3 aperto 	Questa configurazione imporrà il limite di temperatura dell'interfaccia a 27°C
---	--	---	--

Istruzioni per lo smaltimento

Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici! Le apparecchiature elettroniche devono essere smaltite presso i punti di raccolta locali per apparecchiature elettroniche di scarto in conformità con la Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Garanzia

Warmup plc garantisce questo prodotto, privo di difetti nella lavorazione o nei materiali, in condizioni di uso e manutenzione normali, per un periodo di tre (3) anni dalla data di acquisto da parte del consumatore.

EcoDesign (EU) 2024/1103

Questo controllo non soddisfa i requisiti EcoDesign (UE 2024/1103) per il riscaldamento elettrico a pavimento (eUFH) o i portasciugamani. Deve essere utilizzato con un controllo conforme. Ad esempio, per eUFH, può funzionare insieme a un controller conforme, con l'MSTAT alimentato dalla sua uscita live commutata per aggiungere il controllo della temperatura del pavimento. Il Warmup MSTAT include questi codici funzione di controllo e consumi energetici:

Modello del termostato		Codice funzione di controllo			
MSTAT		TE (f8)			
Consumo di energia					
Modo spento	Modo standby			Modo inattiva	
$P_e \leq 0.5W$	$P_{on} \leq 0.5W$	$P_{dim} \leq 1.0W$	$P_{nom} \leq 2.0W$	$P_{idle} \leq 1.0W$	$P_{night} \leq 3.0W$
					

LT

Instrukcija turi būti atidžiai perskaityta ir išsaugota būsimam naudojimui. Jei turite kokių nors problemų, susisiekite su mūsų techninės pagalbos linija.

!	Pavojaus nuoroda	!	Svarbi informacija
----------	-------------------------	----------	---------------------------

! MSTAT turi montuoti kvalifikuotas elektrikas. Tam reikia nuolatinio 230 V kintamosios srovės šaltinio iš 30 mA RCD arba RCBO apsaugotos grandinės pagal galiojančias elektros instaliacijos taisykles.

! Termostatas turi būti maitinamas iš ≤16A MCB, RCBO arba saugiklio, kad termostatas ir šildytuvas būtų apsaugoti nuo perkrovo.

! Viso montavimo proceso metu termostatą atjunkite nuo elektros tinklo. Įsitinkinkite, kad laidai yra visiškai įkišti į gnybtus ir pritvirtinti, o nereikalingus laidus reikia nupjauti.

! Termostatas tinka naudoti tik patalpose. Jis neturi būti veikiamas drėgmės, vibracijos, mechaninių apkrovų ar temperatūros, viršijančios jo nominalią apkrovą.

! Termostatas ir jo pakuotė nėra žaislai; neleiskite vaikams su jais žaisti. Mažos sudedamosios dalys ir pakuotė kelia užspringimo arba uždusimo pavojų.

! Dėl saugos ir licencijavimo priežasčių (CE/UKCA) keisti ir (arba) modifikuoti termostatą draudžiama.

! Vėnijos kambariuose termostatas BŪTINA montuoti už 0, 1 ir 2 zonų ribų. Jei tai neįmanoma, jis turi būti sumontuotas gretimose patalpoje, valdant patalpą nuotoliniu (-iais) jutikliu (-iais).

Jrengimas

- Atjunkite termostato maitinimą nuo elektros tinklo.
- Mažu atsuktuvu nuimkite temperatūros kontrolės ratuką, po to dangtelį, įkišdami mažą atsuktuvą į atlaisvinimo spaustuką.
- Nuimkite priekinį korpusą ir temperatūros kontrolės ratuką nuo maitinimo pagrindo, kaip parodyta paveikslėlyje.
- DRAUDŽIAMA įrenginėti MSTAT šalia langų/durų, tiesioginiuose saulės spinduliuose arba virš kito šilumą skleidžiančio prietaiso (pvz., radiatoriaus ar televizoriaus).
- Pageidaujamoje termostato vietoje sumontuokite 50 mm gylio sieninę elektros dėžutę. Ištraukite laidus (šildymo kilimėlio/kabelio, maitinimo ir jutiklio (-ių) per sieninę dėžutę ir atlikite gnybtų jungimą.
- Įkiškite tvirtinimo varžtus per maitinimo pagrindo tvirtinimo angas ir priveržkite.

! Termostatą turi sumontuoti kvalifikuotas elektrikas, vadovaudamasis galiojančiomis elektros instaliacijos taisyklėmis.

Elektrinis grindų šildymas			
230VAC; 50Hz	N: Neutralus L: Fazinis		N: Kaitinimas neutralus OUT: Fazinis kaitinimas Maks. (16A / 3680W)

Hidroninis grindų šildymas			
230VAC; 50Hz	N: Neutralus L: Fazinis		N: Nenaudojama OUT: Perjungtas į elektros instaliacijos centrą

Centrinis šildymas			
230VAC; 50Hz	N: Neutralus L: Fazinis		N: Nenaudojama OUT: Tiesiogiai perjungta į ventiliatoriaus zoną

Ypač žemos įtampos arba beįtampos sistemoms turi būti naudojamas kontaktorius. Prijungus termostatą tiesiogiai prie itin žemos įtampos arba beįtampių katilų, gali būti pažeista katilo grandinė.

Jutiklio jungtis	
7 & 8	Grindų jutiklis (be poliškumo)

- Prie maitinimo pagrindo vėl pritvirtinkite priekinį korpusą ir temperatūros kontrolės ratuką. Dabar galite atkurti maitinimą grandinėje ir įjungti termostatą.

MSTAT gali būti sukonfigūruotas naudojant įmontuotą oro jutiklį, 5K jutiklio zondą arba jų abiejų derinį. Termostatas taip pat turi funkciją sumažinti gamyklinį šilumą didžiausią grindų rib



LV

Rokasgrāmata ir rūpīgi jāizlasa un jāsaglabā turpmākai lietošanai. Ja rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehniko palīdzības dienestu.

- !

Bīstamības norādes

i **Svarīga informācija**
- !

Termostats jāuzstāda kvalificētam elektriķim. Tam nepieciešama pastāvīga 230 V mainstrāvas padeve no 30 mA RCD vai RCBO aizsargātas kādes saskaņā ar spēkā esošajiem elektroinstalācijas noteikumiem.

!

Lai termostatu un sildītāju pasargātu no pārslodzes, termostatom jāpiegādā ≤16A MCB, RCBO vai drošinātājs.

!

Visā uzstādīšanas procesā atvienojiet termostatu no elektrotīkla. Pārlicinieties, ka vadi ir pilnībā ievietoti spailēs un nostiprināti, brīvie pavedieni ir jāapgriež, jo tie var izraisīt īssavienojumu.

!

Termostats ir piemērots lietošanai tikai iekšējās. To nedrīkst pakļaut mitrumam, vibrācijām, mehāniskām slodzēm vai temperatūrām, kas pārsniedz tās nominālās vērtības.

!

Termostats un tā iepakojums nav rotālietas; neļauj bērniem ar tiem spēlēties. Nelielas detaļas un iepakojums rada aizrīšanās un nosmakšanas risku.

!

Drošības un licencēšanas apsvērumu dēļ (CE/UKCA) termostata neatļautas izmaiņas un/vai pārveidošana nav atļauta.

i

Vannas istabās termostats OBLIGĀTI jāuzstāda ārpus 0., 1. un 2. zonas. Ja tas nav iespējams, tas jāuzstāda blakus esošā telpā, kontrolējot telpas temperatūru, izmantojot tikai grīdas sensoru.

- Uzstādīšana**
1.

Atvienojiet termostatu no elektrotīkla.
2.

Novemiet ciparnīcu, izmantojot mazu skrūvgriezi, pēc tam novemiet vāciņu, ievietojot mazu skrūvgriezi atbrivošanas klipā.
3.

Novemiet priekšējo korpusu un ciparnīcu no barošanas pamatnes, kā parādīts attēlā.
4.

NENOVIETOJIET MSTAT pie loga/durvīm, tiešos saules staros vai virs citas siltumu radošas ierīces (piemēram, radiatora vai TV).
5.

Uzstādiēt 50 mm dziļu elektrisko sadales kārbu (min. 35 mm) vēlamajā termostata atrašanās vietā. Izvelciet vadus (apsildes paklāja/ kabeļa, barošanas un sensora (-u)) caur sadales kārbu un pabeidziet elektroinstalāciju.
6.

Ievietojiet stiprinājuma skrūves strāvas pamatnes montāžas caurumos un pievelciet.
- !

Termostats jāuzstāda kvalificētam elektriķim saskaņā ar pašreizējo Elektroinstalācijas noteikumu izdevumu.
- | Elektriskā grīdas apsilde | | | |
|----------------------------|--|--|--|
| 230VAC; 50Hz | N: Piegādes neitrāle
L: Piegāde tiešraidē | | N: Sildītāja neitrāle
OUT: Sildītājs Live; Max. (16A/3680W) |
| Hidrauliskā grīdas apsilde | | | |
| 230VAC; 50Hz | N: Piegādes neitrāle
L: Piegāde tiešraidē | | N: Nav izmantots
OUT: Pārslēgts uz vadu centru |
| Centrālā apkure | | | |
| 230VAC; 50Hz | N: Piegādes neitrāle
L: Piegāde tiešraidē | | N: Nav izmantots
OUT: Pārslēgts uz zonas katlu |
- Ipaši zema sprieguma vai bez-sprieguma sistēmās jāizmanto slēdzis. Termostata pieslēgšana tieši pie īpaši zema sprieguma vai bez-sprieguma katliem var būt ļoti kaitīga kēdi.
- Sensora savienojums**

7 i 8

Grīdas sensors (bez polaritātes)
7.

Atkārtoti piestipriniet priekšējo korpusu un ciparnīcu pie barošanas pamatnes. Tagad varat atjaunot strāvas padevi jēdē un ieslēgt termostatu.

MSTAT var konfigurēt, lai izmantotu iebūvēto gaisa sensoru, 5K sensora zondi vai abu sensoru kombināciju. Termostatom ir arī funkcija, kas ļauj samazināt rūpnīcas iestatīto maksimālo grīdas robežu. Visus šos iestatījumus maina, pārvietojot džemperu savienotājus uz PCB, kas apzīmēti ar K1/K2/S3.

(Pēc noklusējuma) iekšējo sensoru kā temperatūras kontroles sensoru un sensora zondi kā grīdas robežas sensoru.

Grīdas sensors

Tikai iekšējais sensors

S3 slēgts

Šajā konfigurācijā saskarnes temperatūras robeža ir 35°C

S3 atvērts

Šajā konfigurācijā saskarnes temperatūras robeža ir 27°C

- Iznīcināšanas instrukcijas**
- Neizmetiet ierīci kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem! Elektriskās iekārtas jānodod vietējos elektrisko iekārtu savākšanas punktos saskaņā ar Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu direktīvu.
- Garantija**
- Warmup plc garantē, ka šīm(-iem) produktam(-iem), normāli lietojot un apkalpojot, trīs (3) gadus no dienas, kad patērētājs to iegādājies, nebūs nekādu izgatavošanas vai materiālu defektu. Noskenējiet QR kodu, lai iegūtu garantijas informāciju.
- EcoDesign (EU) 2024/1103**
- Šī vadība neatbilst EcoDesign (EU 2024/1103) prasībām attiecībā uz elektrisko grīdas apsildi (eUFH) vai divieļu žāvētājiem. Tas ir jāizmanto ar atbilstošu kontroli. Piemēram, eUFH gadījumā tas var darboties kopā ar saderīgu kontrolieri, un MSTAT darbina tā pārslēgtā tiešā izejā, lai pievienotu grīdas temperatūras kontroli. Warmup MSTAT ietver šādas vadības funkciju kodus un enerģijas patēriņu:
- | Termostata modelis | | Vadības funkciju kodi | | | |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| MSTAT | | TE (f8) | | | |
| Jaudas izmantojums | | | | | |
| Izslēgtajā režīmā | Gaidstāves režīmā | | | Dīkstāves režīmā | |
| P _c ≤ 0.5W | P _{sm} ≤ 0.5W | P _{dom} ≤ 1.0W | P _{nom} ≤ 2.0W | P _{idle} ≤ 1.0W | P _{mode} ≤ 3.0W |
| | | | | | |

SI

Priručnik je treba skrbno prebrati in ga shraniti za nadaljnjo uporabo. Če imate kakršne koli težave, se obrnite na našo tehnično pomoč.

- !

Navedba nevarnosti

i **Pomembne informacije**
- !

Termostat mora namestiti usposobljen električar. Zahteva stalno napajanje z 230 V AC, zaščiteno s 30 mA RCD ali RCBO, v skladu z veljavnimi predpisi o električnem napajanju.

!

Termostat mora biti napajan z ≤16A MCB, RCBO ali varovalko, da se termostat in grelnik zaščita pred preobremenitvijo.

!

Med namestitvijo izloirajte termostat od električnega omrežja. Prepričajte se, da so žice v celoti vstavljene v sponke in pritirjene, proste žice je treba odrezati, saj bi lahko povzročile kratek stik.

!

Termostat je primeren samo za notranjo uporabo. Ne sme biti izpostavljen vlagi, vibracijam, mehanskim obremenitvam ali temperaturam zunaj svojih predpisanih vrednosti.

!

Termostat in njegova embalaža nista igrači; otrokom ne dovolite, da se igrajo z njima. Majhni sestavni deli in embalaža predstavljajo nevarnost zadutitve.

!

Zaradi varnostnih razlogov in licenc (CE/UKCA) nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije termostata niso dovoljene.

i

Pri namestitvi v kopalnici mora biti termostat nameščen zunaj območij 0, 1 in 2. Če to ni mogoče, ga je treba namestiti v sosednji prostor ter nadzorovati temperaturo prostora preko talnega sensorja.

- Namestitev**
1.

Izloirajte napajanje termostata od električnega omrežja.
2.

Z majhnim izvijačem odstranite številčnico, nato pa še pokrov, tako da vstavite majhen izvijač v sprostitevno sponko.
3.

Odstranite sprednjo ohišje in številčnico z napajalne baze, kot je prikazano.
4.

MSTAT NE nameščajte v bližino okna/vrat, na neposredno sončno svetlobo ali nad drugo napravo, ki proizvaja toploto (npr. radiator ali televizor).
5.

Namestite globoko podometno dozo fi 68mm. Žice (grelni kabel, napajalni kabel in talni senzor) potegnite skozi dozo in dokončajte priključno ožičenje.
6.

Pritrdilne vijake vstavite skozi odprtine napajalne enote in jih privijte.

!

MSTAT mora namestiti usposobljen električar v skladu z veljavnimi predpisi o ožičenju.

Električno talno ogrevanje			
230VAC; 50Hz	N: Dovod ničla L: Dovod faza		N: Grelnik ničla OUT: Grelnik faza Max. (16A/3680W)
Vodno talno ogrevanje			
230VAC; 50Hz	N: Dovod ničla L: Dovod faza		N: Se ne uporablja OUT: Preklopite fazo na center ožičenja
Centralno ogrevanje			
230VAC; 50Hz	N: Dovod ničla L: Dovod faza		N: Se ne uporablja OUT: Preklopite fazo na conski ventil/boljer

Za zelo nizkonapetostne ali breznapetostne sisteme je treba uporabiti kontaktor. Neposredna priključitev termostata na kotle z zelo nizko napetostjo ali brez napetosti lahko povzroči poškodbo kotlovnega tokokroga..

Povezava senzorja

7 & 8

Talni senzor (brez polarnosti)

7.

Ponovno pritrdite sprednjo ohišje in številčnico na napajalno bazo. Zdaj lahko ponovno vzpostavite napajanje vezja in vklopite termostat.

MSTAT je mogoče konfigurirati za nastavitev temperature preko vgrajenega zračnega senzorja, talnega senzorja 5K ali kombinacijo obeh. Termostat ima tudi funkcijo znižanja tovarniško nastavljene najvišje talne meje. Vse te nastavitve se spremenijo s premikanjem mostičkov na tiskanem vezju, označenih s K1/K2/S3.

(Privzeto) notranji senzor kot senzor za nadzor temperature in tipalo senzorja kot talni mejni senzor.

Senzorska sonda

Samo zračni senzor

S3 zaprt

Ta konfiguracija bo nastavila omejitve temperature vmesnika na 35°C

S3 odprt

Ta konfiguracija bo nastavila omejitve temperature vmesnika na 27°C

- Navodila za odstranjevanje**
- Naprave ne odlagajte skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki! Elektronsko opremo je treba odlagati na lokalnih zbirnih mestih za odpadno elektronsko opremo v skladu z direktivo o odpadni električni in elektronski opremi.
- Garancija**
- Podjetje Warmup plc jamči, da je ta izdelek(-i) brez napak v izdelavi ali materialih pri običajni uporabi in servisiranju za obdobje treh (3) let od datuma nakupa s strani potrošnika. Skenirajte kodo QR za podrobnosti o garanciji.
- EcoDesign (EU) 2024/1103**
- Ta krmilnik ne izpolnjuje zahtev EcoDesign (EU 2024/1103) za električno talno ogrevanje (eUFH) ali držala za brisače. Uporabljati ga je treba z ustreznim nadzorom. Na primer, za eUFH lahko deluje skupaj z združljivim krmilnikom, pri čemer MSTAT napaja njegov prekopni izhod v živo, da doda nadzor temperature tal. Warmup MSTAT vključuje te kode nadzornih funkcij in porabo energije:
- | Model termostata | | Kode funkcij krmiljenja | | | |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| MSTAT | | TE (f8) | | | |
| Poraba energije | | | | | |
| Stanju izklopa | Stanju pripravljenosti | | | Stanju mirovanja | |
| P _o ≤ 0.5W | P _{sm} ≤ 0.5W | P _{dom} ≤ 1.0W | P _{nom} ≤ 2.0W | P _{idle} ≤ 1.0W | P _{mode} ≤ 3.0W |
| | | | | | |

- TR**
- Kilavuz dikkatlice okunmalı ve ileride kullanılmak üzere saklanmalıdır. Herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen teknik destek hattımızla iletişime geçin.
- !

Tehlike göstergesi

i **Önemli bilgiler**
- !

Termostatın kurulumu yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Mevcut kablolama yönetmelikleri doğrultusunda 30mA RCD veya RCBO korumalı devre üzerinden kalıcı 230 V AC besleme yapılması gerekir.

- !

Termostati ve ısıtıcıyı aşırı yükten korumak için termostata giden besleme ≤16A MCB, RCBO veya sigortadan gelmelidir.
- !

Kurulum işlemi süresince termostatın ana güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin. Kabloların bağlantı fişlerine tam olarak takılmış ve emniyetli olduğundan emin olun; serbest kalan kablo telleri kısa devreye neden olabileceği için kesilerek kısaltılmalıdır.
- !

Termostat yalnızca iç mekânda kullanıma uygundur. Neme, titreşime, mekanik yüklere veya nominal değerlerin dışındaki sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır.
- !

Termostat ürünü ve ambalajları oyuncak değildir; bunları çocuklardan uzak tutunuz. Küçük parçalar ve ambalajlar boğulma riski taşır.
- !

Güvenlik ve lisanslama nedeniyle (CE/UKCA), termostatın yetkisi olarak değiştirilmesi ve/veya modifiye edilmesi yasaktır.
- i

Termostat, banyo kurulumlarında 0., 1. ve 2. Bölgelerin dışına monte edilmelidir. Bu mümkün değilse, bitişteki bir odaya yerleştirilmeli ve odalar yalnızca zemin sensörü kullanılarak kontrol edilmelidir.

Kurulum

1.

Termostatın ana güç kaynağından bağlantısını kesin.

2.

Küçük bir tornavida kullanarak kadranı sökün, ardından küçük bir tornavidayı açma klipsine sokarak kapığı çıkarın.

3.

Ön paneli ve kadranı gösterildiği şekilde güç tabanından çıkarın.

4.

Termostati pencere/kapı yakınına, doğrudan güneş ışığı alan bir yere veya ısı üreten başka bir cihazın (ör. radyatör veya TV) üzerine KURMAYIN.

5.

Terçih edilen termostat konumuna minimum 35 mm derinliğinde bir elektrik panosu kurun. Kabloları (ısıtıcı, besleme ve zemin sensörü) elektrik panosundan geçirin ve bağlantı fişi kurulumunu tamamlayın.

6.

Sabitleme vidalarını güç tabanındaki montaj deliklerinden geçirin ve sıkıştırın.

!

Termostat, mevcut kablolama yönetmelikleri doğrultusunda yetkili bir elektrikçi tarafından kurulmalıdır.

Elektrikli yerden ısıtma			
230VAC; 50Hz	N: Nötr Besleme L: Cereyanlı Besleme		N: Nötr Isıtıcı OUT: Cereyanlı Isıtıcı Maks. (16A/3680W)
Hidronik yerden ısıtma			
230VAC; 50Hz	N: Nötr Besleme L: Cereyanlı Besleme		N: Kullanılmıyor OUT: Cereyanlı anahtarlamalı kablolama merkezi
Merkezi ısıtma			
230VAC; 50Hz	N: Nötr Besleme L: Cereyanlı Besleme		N: Kullanılmıyor OUT: Cereyanlı anahtarlamalı bölge vanası/kazan

Ekstra düşük gerilimli veya gerilsimsiz sistemlerde kontaktör kullanılmalıdır. Termostati doğrudan çok düşük gerilimli veya gerilsimsiz kazanlara bağlamak, kazan devresine zarar verebilir.

Sensör Bağlantısı

7 ve 8

Zemin Sensörü (Polarite Yok)

7.

Ön paneli ve kadranı güç tabanına yeniden takın. Artık devreye tekrar güç verebilir ve termostati çalıştırabilirsiniz.

MSTAT; dahili hava sensör, 5K sensör probu veya her ikisi birlikte kullanılacak şekilde yapılandırılabilir. Termostat aynı zamanda fabrika ayarlı maksimum zemin limitini azaltma işlevine de sahiptir. Tüm bu ayarlar PCB üzerindeki K1/K2/ S3 işaretli bağlantı konektörleri hareket ettirilerek değiştirilebilir.

(Varsayılan) sıcaklık kontrol sensörü olarak dahili sensör ve zemin limit sensörü olarak sensör probu.

Sensör probu

Yalnızca dahili sensör

S3 kapalı

Bu yapılandırma, arayüz sıcaklık sınırını 35°C olarak ayarlayacaktır

S3 açık

Bu yapılandırma, arayüz sıcaklık sınırını 27°C olarak ayarlayacaktır

- İmha Talimatları**
- Çihaz(lar)ı normal evsel atıklarla birlikte atmayın! Elektronik ekipmanlar, elektrikli ve elektronik ekipman atık direktifine uygun olarak elektronik ekipman atıkları için yerel toplama noktalarında imha edilmelidir.
- Garanti**
- Warmup plc, bu ürünün/ürünlerin normal kullanım ve servis koşullarında, tüketici tarafından satın alındığı tarihten itibaren üç (3) yıl süreyle işçilik veya malzeme kusurları içermeyeceğini garanti eder. Garanti ayrıntıları için Kare Kodu okutun.
- EcoDesign (EU) 2024/1103**
- Bu kontrol, elektrikli yerden ısıtma (eUFH) veya havlu raylarına yönelik EcoDesign (AB 2024/1103) gerekliliklerini karşılamaz. Uyumlu bir kontrol ile kullanılmalıdır. Örneğin, eUFH için, zemin sıcaklığı kontrolü eklemek üzere anahtarlanmış canlı çıkışından güç alan MSTAT ile uyumlu bir kontrol cihazıyla birlikte çalışabilir. Warmup MSTAT şu kontrol fonksiyon kodlarını ve güç tüketimlerini içerir:
- | Termostat modeli | | Kontrol işlevi kodu | | | |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| MSTAT | | TE (f8) | | | |
| Güç tüketimi | | | | | |
| Kapalı mod | Bekleme modu | | | Boşta modu | |
| P _c ≤ 0.5W | P _{sm} ≤ 0.5W | P _{dom} ≤ 1.0W | P _{nom} ≤ 2.0W | P _{idle} ≤ 1.0W | P _{mode} ≤ 3.0W |
| | | | | | |

- UA**
- Instrukciju слід уважно прочитати та зберегти для подальшого використання. Якщо у вас виникли проблеми, зверніться до нашої служби технічної допомоги.
- !

Індикація безпеки

i **Важлива інформація**
- !

Встановлення терморегулятора повинен здійснювати кваліфікований електрик. Для нього потрібне постійне живлення 230 В змінного струму від захисного пристрою ПЗВ на 30 mA відповідно до чинних правил улаштування електропроводки.
- !

Живлення терморегулятора повинно надходити від MCB, RCBO або запобіжника ≤16A, щоб захистити його та нагрівач від переважання.

- !

Ізолюйте “MSTAT” від електромережі протягом усього процесу встановлення. Переконайтеся, що дrotи повністю вставлені в клеми і закріплені, вільні drotи слід обрізати, оскільки вони можуть спричинити коротке замикання.
- !

MSTAT призначений для використання лише в приміщеннях. Він не повинен піддаватися впливу вологи, вібрацій, механічних навантажень або температур, що виходять за межі номінальних значень.
- !

MSTAT і його упаковка не є іграшками; не дозволяйте дітям гратися з ними. Дрібні компоненти та упаковка становлять ризик удуснення.
- !

З міркувань безпеки та ліцензування (CE/UKCA) несанкціонована зміна та/або модифікація MSTAT не дозволяється.
- i

У разі встановлення у ванній кімнаті терморегулятор MSTAT необхідно встановлювати поза зонами 0, 1 і 2. Якщо це неможливо, його слід встановити в сусідній кімнаті, контролюючи кімнату за допомогою датчика підлоги.

- Встановлення**
1.

Відключіть терmostat і блок живлення від електромережі.
2.

Зніміть циферблат за допомогою маленької викрутки, а потім кришку, вставивши маленьку викрутку в фіксатор.
3.

Зніміть передній корпус і циферблат з основи живлення, як показано на малюнку.
4.

НЕ встановлюйте MSTAT біля вікна/дверей, під прямими сонячними променями або над іншим пристроєм, що генерує тепло (наприклад, радіатором або телевизором).
5.

Встановіть електричну коробку глибиною не менше 35 мм у бажаному місці розташування терmostata. Протягніть дrotи (нагрівача, живлення та датчика підлоги) через монтажну коробку та під'єднайте їх до відповідних клем.
6.

Вставте кріпильні гвинти в монтажні отвори основи і затягніть їх.
- !

Termostat має встановлювати кваліфікований електрик відповідно до чинних правил електропроводки.

Електрична тепла підлога			
230VAC; 50Hz	N: Живлення - Нейтраль L: Живлення - Фаза		N: Нейтраль нагрівача OUT: Фаза нагрівача (Макс.16A / 3680W)
Гідравлічна підлога з підігрівом			
230VAC; 50Hz	N: Живлення - Нейтраль L: Живлення - Фаза		N: Не використовується OUT: Переключено на прямий зв'язок з електромонтажним центром
Центральне опалення			
230VAC; 50Hz	N: Живлення - Нейтраль L: Живлення - Фаза		N: Не використовується OUT: Переключено на зонний клапан / котел

Для систем з наднизькою напругою або без напруги необхідно використовувати контакттор. Підключення терmostata безпосередньо до котлів з дуже низькою напругою або без напруги може призвести до пошкодження контуру котла.

Підключення датчика

7 i 8

Датчик підлоги (без полярності)

7.

Знову прикріпіть дисплей. Тепер ви можете відновити живлення контуру та увімкнути терmostat.

MSTAT можна налаштувати на використання вбудованого датчика повітря, датчика 5 кОм, або їх комбінації. Терморегулятор також має функцію зменшення встановленого на заводі обмеження максимальної допустимої температури підлоги. Всі ці налаштування змінюються переміщенням перемичок на друкованій платі, позначених K1/K2/S3.

(За замовчуванням) внутрішній датчик як датчик контролю температури, а сенсор на проводі як датчик граничної температури підлоги.

Виносний датчик

Тільки внутрішній датчик

S3 закрито

Ця конфігурація встановить обмеження температури інтерфейсу на рівні 35°C

S3 відкрито

Ця конфігурація встановить обмеження температури інтерфейсу на рівні 27°C

Інструкція з утилізації

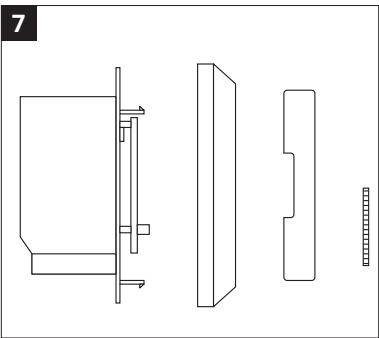
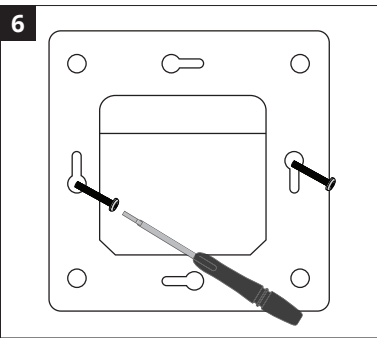
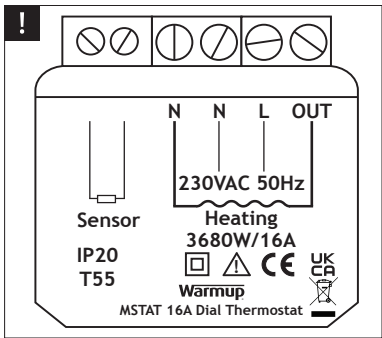
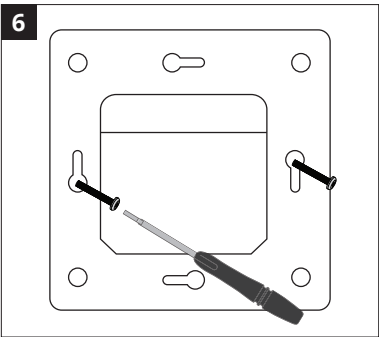
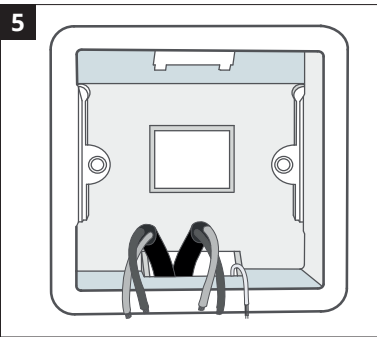
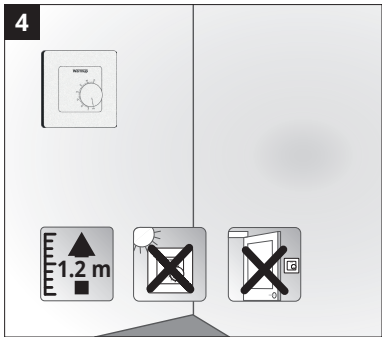
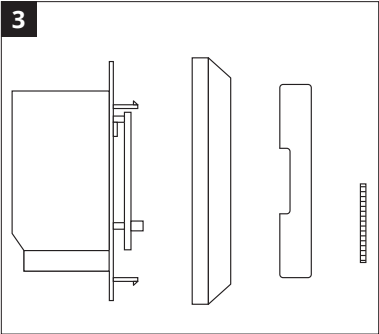
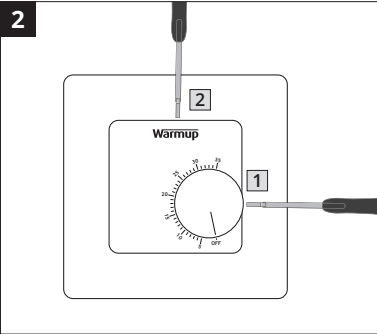
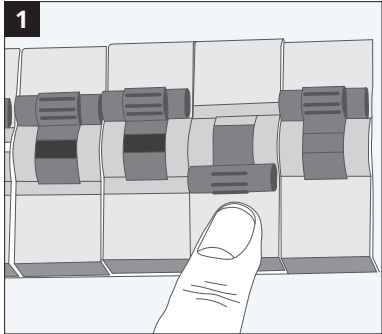
Не викидайте зі звичайними побутовими відходами! Електронне обладнання необхідно утилізувати в місцевих пунктах збору відходів електронного обладнання відповідно до Директиви щодо відходів електричного та електронного обладнання.

Гарантія

Warmup plc гарантує, що ці вироби не матимуть дефектів у виготовленні або матеріалах, за умови нормального використання та обслуговування, протягом 3 (трьох) років з дати придбання споживачем. Відскануйте QR-код для отримання деталей гарантії.

EcoDesign (EC) 2024/1103

Цей елемент керування не відповідає вимогам EcoDesign (EU 2024/1103) щодо електричної теплої підлоги (eUFH) або рушникосушки. Його слід використовувати з сумісним контролером. Наприклад, для eUFH він може працювати разом із сумісним контролером, а MSTAT живиться від свого перемиканого живого виходу, щоб додати контроль температури підлоги. Warmup MSTAT містить такі коди функцій керування та споживання електроенергії:



K1	
K2	
S3	
S3	

K1	
K2	
S3	
S3	

CZ	EL	IT	LT	LV	SL	TR	UA	
Model	Μοντέλο	Modello	Modelis	Modelis	Model	Model	Модель	MSTAT
Provozní napětí	Τάση λειτουργίας	Tensione di esercizio	Darbinė įtampa	Darba spriegums	Delovna napetost	Çalışma gerilimi	Робоча напруга	230V AC ±10% 50Hz
Třída ochrany	Κλάση προστασίας	Classe di protezione	Apsaugos klasė	Aizsardzības klase	Zaščitni razred	Koruma sınıfı	Клас захисту	II
Max. zatížení	Μέγιστο ρεύμα φορτίου	Carico Max.	Maks. apkrova	Maks. slodze	Max. obremenitev	Maks. yük	Макс. навантаження	16 A (3680W)
Odpojení znamená	Μέσα απόξευξης	Mezzi di disconnessione	Atjungimas - tai	Atvienošanas veids	Odklop pomeni	Bağlantı kesintisi yolu	Засоби відключення	Micro
Maximální teplota okolí	Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	Max. Temperatura Ambiente	Maks. aplinkos temperatūra	Maks. apkārtējās vides temperatūra	Maks. sobna temperatura	Maks. ortam sıcaklığı	Макс. температура навколишнього середовища	0 - 55°C
Relativní vlhkost	Σχετική υγρασία	Umidità Relativa	Santykinė oro drėgmė	Relatīvais mitrums	Relativna vlažnost	Bağıl nem	Відносна вологість	<85%
Hodnocení IP	Βαθμός Προστασίας IP	Classificazione IP	IP reitingas	IP vērtējums	IP razred	IP derecesi	Рейтинг IP	IP40
Rozměry	Διαστάσεις	Dimensioni	Matmenys	Izmēri	Dimenzije	Ebat	Розміри	86 x 86 x 50 mm
Senzory	Αισθητήρες	Sensore	Jutikliai	Sensori	Senzorji	Sensörler	Датчики	
Typ senzoru	Τύπος αισθητήρα	Tipo di sensore	Jutiklio tipas	Sensora tips	Tip senzorja	Sensör tipi	Тип датчика	NTC5K 3m
Kompatibilita	Συμβατότητα	Compatibilità	Suderinamumas	Savietojamība	Združljivost	Uyumluluk	Сумісність	
Třída Er-P	Ενεργειακή Κλάση Er-P	Classe Er-P	Er-P klasė	Er-P klase	Er-P razred	Er-P Sınıfı	Клас Er-P	I

Warmup CZ www.warmup.cz cz@warmup.com Tel: +420 228 880 520	Warmup EL www.warmup.gr gr@warmup.com Τηλ: 210 6830351	Warmup Italia www.warmupitalia.it it@warmup.com 800 897 601	Warmup LT www.warmup.lt lt@warmup.com T: 620 59 658	Warmup LV www.warmup.lv lv@warmup.com T: + 371 291 320 15	Warmup Slovenija www.warmup.si si@warmup.com Telefon: 02 87 90 130	Warmup Türkiye www.warmup.com.tr tr@warmup.com Tel: 0212 603 0397	Warmup UA www.warmup.co.uk ukr@warmup.com	
---	--	---	---	---	--	---	--	--

Použité ikony	Εικονίδια χρήσης	Icone utilizzate	Naudojamos piktogramos	Izmantotās ikonas	Uporabljene ikone	Kullanılan simgeler	Використані іконки	
Elektrické podlahové topení Max. 16A (3680W)	Ηλεκτρική Ενδοδαπέδια Θέρμανση Max. 16 A (3680 W)	Riscaldamento elettrico a pavimento Max. 16A (3680W)	Elektrinis grindų šildymas Max. 16 A (3680 W)	Elektriskā zemgrīdas apsilde Maks. 16A (3680W)	Električno talno ogrevanje max. 16A (3680W)	Elektrikli Yerden Isıtma Maks. 16A (3680W)	Електрична тепла підлога Макс. 16A (3680 Вт)	
Teplovodní podlahové topení	Υδραυλική ενδοδαπέδια θέρμανση	Riscaldamento idronico a pavimento	Hidraulinis grindinis šildymas	Hidroniskā apsildāmā grīda	Vodno talno ogrevanje	Hidronik Yerden Isıtma	Гідравлічна тепла підлога	
Ústřední topení (kombinované a systémy kotlů se spínačem pod napětím, vstup 230 V AC)	Κεντρική Θέρμανση (Συνδυαστικοί λέβητες & καυστήρες με εντολή θέρμανσης, εισόδου 230V AC)	Riscaldamento a pavimento elettrico Riscaldamento a pavimento ad acqua Sistemi di riscaldamento centrale (caldaie Combi & system con interruttore sotto tensione, ingresso 230V AC)	Centrinio šildymo sistemos (kombinuotieji ir sisteminiai katilai su jungikliais, 230 V kintamosios įtampos)	Elektriskā grīdas apsilde Ūdens grīdas apsilde Centrālās apkures sistēmas (Combi un sistēmas katli ar strāvas slēdzi, 230 V maiņstrāvas ieeja)	Centralno ogrevanje (kombinirani in sistemski kotli s stikalom pod napetostjo, vhod 230 V AC)	Merkezi Isıtma (Şalterli, 230V AC girişli kombi ve merkezi sistem kazanları)	Центральне опалення (комбіновані та системні котли з перемикачем під напругою, вхід змінного струму 230 В)	
Podlaha (okolní)	Αισθητήρας Δαπέδου	Pavimento (ambiente)	Grindys (aplinka)	Grīda (apkārtējā vide)	Tla	Zemin (Ortam)	Підлога	
Vzduch	Αισθητήρας Αέρος	Aria	Oro	Air	Zrak	Hava	Повітря	

